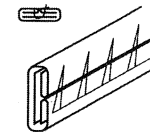
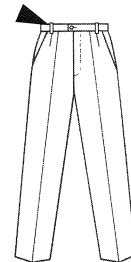


103



**Einfaden-Blindstich-Gürtelschlaufenmaschine**  
**Single thread blindstitch machine for beltloops**  
**Machine à point invisible pour passants de ceinture – un fil**  
**Màquina de puntada invisible – un hilo para coser pasadores de pantalon fino**

<p>Stichzahl/ min          Stitches/ min          Nombre de points/ min          Puntadas/ min</p>	<p>Stichlänge          Stitch length          Longueur du point          Largo de puntada</p>	<p>Stichplattenöffnung          Needle plate opening          Ouverture de la plaque à aiguille          Abertura de la placa-aguja</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Säumer Fouler Ourleur Doblador</th> <th colspan="3">Nähgutstärke Thickness of material Taille du tissu Grosor del material</th> </tr> <tr> <th>leicht light léger liviano</th> <th>mittel medium moyen mediano</th> <th>schwer heavy épais pesado</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>8,0 mm</td> <td>o</td> <td>o</td> <td></td> </tr> <tr> <td>9,5 mm</td> <td>+</td> <td>+</td> <td>o</td> </tr> <tr> <td>11,0 mm</td> <td>o</td> <td>o</td> <td>o</td> </tr> <tr> <td>13,0 mm</td> <td>o</td> <td>o</td> <td>o</td> </tr> </tbody> </table> <p>o optional/ optional, en option, opcional          + Standard/ standard/ standard/ regular</p>	Säumer Fouler Ourleur Doblador	Nähgutstärke Thickness of material Taille du tissu Grosor del material			leicht light léger liviano	mittel medium moyen mediano	schwer heavy épais pesado	8,0 mm	o	o		9,5 mm	+	+	o	11,0 mm	o	o	o	13,0 mm	o	o	o
Säumer Fouler Ourleur Doblador	Nähgutstärke Thickness of material Taille du tissu Grosor del material																									
	leicht light léger liviano	mittel medium moyen mediano	schwer heavy épais pesado																							
8,0 mm	o	o																								
9,5 mm	+	+	o																							
11,0 mm	o	o	o																							
13,0 mm	o	o	o																							
<p>Obertransport          Upper feed          Entraînement supérieur          Transporte superior</p>	<p>Stichtiefenregulierung          Stitch depth regulation          Réglage de la profondeur du point/ Regulación de la profundidad de puntada</p>	<p>Nadelsystem          Needle system          Système d'aiguille          Sistema de aguja</p>																								
<p>Beschneideinrichtung          Cutting device          Dispositif de coupe          Recortadores frontales</p>	<p>Gürtelschlaufenbreite          Beltloop width          Largeur du passant          Ancho final del pasador</p>		<p>J. Strobel &amp; Söhne GmbH &amp; Co          Benzstrasse 11, Postfach 1242          D-82178 Puchheim, Germany          Tel.: +89/80096-0, Fax: -190          www.strobel-smc.com</p>																							

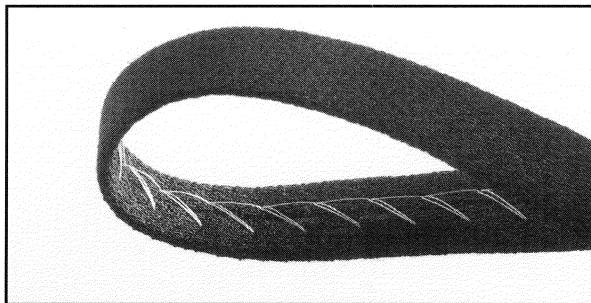
# 103-258M

Diese Maschine stellt aus Stoffresten oder Stoffbändern selbständig Gürtelschlaufen her. Dabei werden mehrere Arbeitsschritte zusammengefaßt: Der abschwenkbare Bandtransport führt das Einlageband zu und transportiert es gemeinsam mit dem Stoff über die Beschneideinrichtung mit Abfallabsaugung zur Näh-einheit. Nachdem das beschnittene Stoffband (24 – 43 mm breit) beidseitig umgebogen ist wird es dort blind vernäht. So entstehen sehr schöne Gürtelschlaufen ohne außen sichtbare Naht.

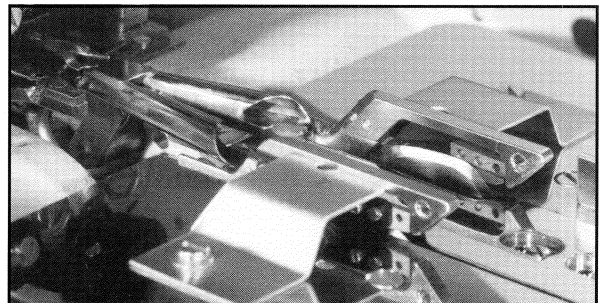
This device makes belt-loops out of material ribbons or remnants. It combines several operations: The swing away belt feeding leads the interlining tape together with the material through the cutting device with vacuum for the waste to the sewing machine. After the cut material ribbon (width 24 – 43 mm) is folded on either side it gets sewn. In this manner very fine beltloops without visible seams on the outside are created.

Cette machine produit des passants à partir de restes de coupe et de bandes de tissu. Elle exécute plusieurs opérations: L'entraînement escamotable à bande tire la bande d'entoilage et la conduit avec le tissu à travers de dispositif de coupe (avec aspiration des restes) vers la machine à coudre. La bande de tissu, une fois coupée (24 – 43 mm), est rempliée et cousue à point invisible. Le résultat, ce sont de beaux passants sans couture visible de l'extérieur.

Esta máquina independientemente hace de los restos de tela y tela precortada los pasadores. Con sistema de recortar previamente las tiras del pasador (24 – 43 mm, ancho) con cambio rápido de los diferentes dobladilladores, afilador de cuchillas, transporte por cinta, succión de recortes y estación de planchado integrado. Y estos ciclos de operación se reúnen en un solo paso de trabajo. Logrando así producir un lindo pasador sin costura al exterior.



Nahtbild  
Seam appearance  
Aspect de la couture  
Esquema



Detail  
Detail  
Détail  
Detalle

Händler/ Distributor/ Commerçant/ Distribuidor: